

**Bildung und Kultur
des Kantons Bern in Zahlen
Kurzfassung**

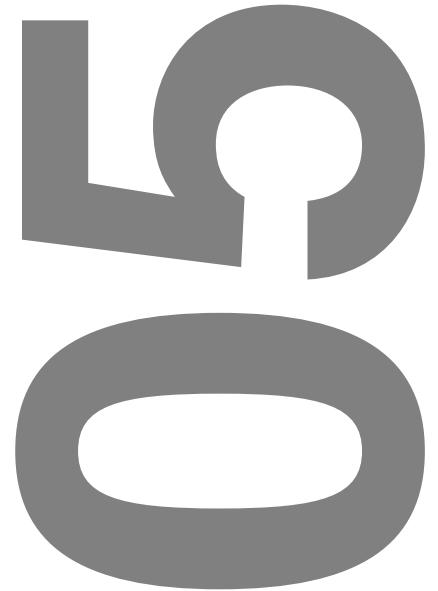
**Statistiques sur l'éducation et la culture
dans le canton de Berne
Version abrégée**



Ausgabe Juni 2005
Edition juin 2005

Bildungsplanung und Evaluation
Erziehungsdirektion
des Kantons Bern

Direction de l'instruction publique
du canton de Berne



DossierNr. #244205

Bezugsadresse / Adresse pour commande :

Bildungsplanung und Evaluation (BiEv)
Erziehungsdirektion des Kantons Bern
Sulgeneckstrasse 70
3005 Bern

Tel.: 031 633 8507

Fax: 031 633 8355

E-Mail: BiEv@erz.be.ch

Internet: www.erz.be.ch/statistik

Bildungsstatistik im Umbruch Basisdaten Bildungswesen 2005

Vorwort

Die Berner Bildungsstatistik wird derzeit erneuert. Im Rahmen dieser Reform wird die bisherige Statistikbroschüre „Bildung und Kultur des Kantons Bern in Zahlen“ durch eine neue, zielgruppenorientierte Publikation ersetzt, die nur noch Angaben zu zentralen Indikatoren des Berner Bildungswesens beinhaltet. Die erneuerte Broschüre wird erstmals im Jahr 2006 publiziert. 2005 wird die Bildungsstatistik-Broschüre nochmals in der bisherigen Form erstellt, aber nur noch elektronisch veröffentlicht (als PDF-Dokument). Sie können diese Publikation von den Internetseiten der Erziehungsdirektion herunterladen (www.erz.be.ch/statistik).

Als Ergänzung zur Broschüre wurde die Kurzfassung erstellt, die Sie vor sich haben. Sie enthält eine Auswahl der wichtigsten Zahlen zum Berner Bildungssystem. In einigen Bereichen geht die Kurzfassung über das in der Broschüre elektronisch veröffentlichte Material hinaus, etwa bei den Auszählungen nach Nationalität.

Die Angaben zu den Schülerinnen und Schülern und zu den Lehrpersonen beziehen sich auf das Schuljahr 2004/05 (Stichtag 15. September 2004).

Les statistiques sur l'éducation font peau neuve Données de base 2005

Avant-propos

Les statistiques sur l'éducation et la culture dans le canton de Berne font peau neuve. La brochure actuelle sera remplacée par une nouvelle publication, axée sur les groupes cibles, dont les données se limiteront aux indicateurs centraux du système bernois de formation. La brochure « nouvelle formule » paraîtra en 2006. Publiée pour la dernière fois dans sa forme actuelle, l'édition 2005 ne paraîtra plus qu'en version électronique (document pdf). Vous pouvez télécharger cette publication à partir des pages Internet de la Direction de l'instruction publique (www.erz.be.ch/statistik).

Une version abrégée de la brochure a été préparée parallèlement à l'édition in extenso. Ce résumé contient les principales données chiffrées concernant le système de formation dans le canton de Berne. Dans certains domaines, il va au-delà des informations publiées dans la brochure, entre autres pour ce qui est du dénombrement selon les nationalités.

Les données relatives aux élèves et au corps enseignant se réfèrent à l'année scolaire 2004/05 (jour de référence : 15. 9. 2004).

Bildungsstatistik im Umbruch

Die Erziehungsdirektion will die Berner Bildungsstatistik aufwerten und hat ihr einen neuen Platz in der Abteilung Bildungsplanung und Evaluation gegeben. Grund dafür ist der Wille, die Nützlichkeit und Zuverlässigkeit der Statistik zu verbessern, um diese stärker als bisher als Grundlage für die Steuerung des Berner Schulwesens verwenden zu können.

Die Bildungsstatistik liefert Zahlen über die öffentlichen und privaten (Hoch)schulen unseres Kantons. Die Informationen umfassen neben Angaben zu den Lernenden auch Kennzahlen über die Lehrpersonen und die Finanzierung der Schulen. Die Sammlung und Darstellung dieser Daten dienen mehreren Zielen:

- der Schaffung von Grundlagen für die Bildungspolitik und -planung;
- der Berechnung des Lastenausgleichs zwischen den Gemeinden und dem Kanton. Der Kanton bezahlt die Löhne der Lehrpersonen und verlangt einen Teil dieser Gelder von den Gemeinden zurück. Dabei werden Zahlungen in der Grössenordnung von 350 Mio. ausgelöst;
- der Lieferung von Daten über das Berner Schulwesen an den Bund.

Bildungsstatistik und Bildungsmonitoring

Die Bildungsstatistik ist ein zentraler Bestandteil des geplanten Bildungsmonitorings. Bildungsmonitoring bzw. -überwachung meint eine systematische und auf Dauer angelegte Beschaffung und Dokumentation von Informationen über das Schulsystem und dessen Umfeld. Die Bildungsstatistik trägt damit dazu bei, dass Probleme rechtzeitig erkannt und Prognosen über absehbare Entwicklungen des Berner Schulwesens erstellt werden können.

Les statistiques sur l'éducation font peau neuve

La Direction de l'instruction publique (INS) entend revaloriser les statistiques sur l'éducation et leur a assigné une nouvelle place au sein de l'Abteilung Bildungsplanung und Evaluation (BiEv). L'INS souhaite améliorer l'utilité et la fiabilité de ces statistiques afin de les utiliser, plus encore qu'aujourd'hui, pour le pilotage du système bernois de formation.

Ces statistiques nous fournissent les chiffres relatifs aux (hautes) écoles publiques et privées de notre canton. Les informations portent non seulement sur les élèves et les étudiant(e)s mais aussi sur le corps enseignant et le financement des écoles. Les données sont regroupées et présentées dans les buts suivants :

- créer des bases pour la politique et la planification de la formation;
- calculer la répartition des charges entre le canton et les communes, le premier versant les traitements du corps enseignant et demandant aux secondes la restitution d'une partie des coûts. Les versements sont de l'ordre de CHF 350 millions;
- fournir des données sur le système bernois de formation à la Confédération.

Statistiques sur l'éducation et monitoring de la formation

Les statistiques constituent une pierre angulaire du monitoring prévu de la formation. Par monitoring ou surveillance de la formation, on entend l'acquisition systématique et durable d'informations et de documentation sur le système scolaire et sur son environnement. Les statistiques sur l'éducation contribuent ainsi à la détection précoce de problèmes et permettent de faire des prévisions quant aux développements probables du système scolaire cantonal. La revalorisation des statistiques sur l'éducation aug-

Mit der Aufwertung der Bildungsstatistik wird die Aussagekraft und Verlässlichkeit der publizierten Zahlen erhöht und damit deren Tauglichkeit verbessert.

Die erhobenen Informationen sollen zudem besser genutzt und einem grösseren Kreis von Interessenten zur Verfügung gestellt werden. Dies bedingt eine Neukonzeption der seit 1988 jährlich erscheinenden Bildungsstatistik-Broschüre (Ausgaben 2005: „Bildung und Kultur des Kantons Bern in Zahlen“). Sie wird 2006 von einer neuen Publikation abgelöst, die sich auf die wichtigsten und anschaulichsten Indikatoren zum Berner Schulsystem beschränken wird. Die Publikation wird um Auswertungen und Analysen ergänzt, die nur im Internet angeboten werden.

Organisation

Wichtiger Bestandteil der Bildungsstatistik ist die jeweils im September von einer externen Firma durchgeführte Bestandesehebung der Schülerinnen und Schüler der Volksschule und der Schulen der Sekundarstufe II (Berufsschulen, Gymnasien...). Hier werden einige grundlegende Angaben von über 150'000 Schülerinnen und Schülern gesammelt. Der bis anhin von den Lehrpersonen ausgefüllte Fragebogen wird dabei zunehmend durch Datenlieferungen aus EDV-Schulverwaltungslösungen ersetzt. Die Hochschulen sind bereits soweit, sie organisieren ihre Statistik in Absprache mit dem Bundesamt für Statistik selbstständig.

Innerhalb der Erziehungsdirektion wird ein Grossteil der Arbeit an der Bildungsstatistik in den einzelnen Ämtern geleistet. Neu wird die Federführung, die Koordination, die Organisation der Schülererhebung, themenspezifische Auswertungen und die Publikation der Ergebnisse in der Abteilung Bildungsplanung und Evaluation wahrgenommen.

Erziehungsdirektion des Kantons Bern / Bildungsstatistik

mentent la pertinence et la fiabilité des chiffres publiés et, partant, leur utilité.

Les informations recueillies seront mieux mises à profit et rendues accessibles à un cercle plus large de personnes intéressées. D'où la nécessité de revoir la conception de la brochure « Statistiques sur l'éducation et la culture dans le canton de Berne » parue chaque année depuis 1988. Elle sera relayée dès 2006 par une nouvelle publication, dont les données se limiteront aux indicateurs centraux du système bernois de la formation, et complétée par des évaluations et des analyses présentées uniquement sur Internet.

Organisation

Le recensement des élèves de l'école obligatoire et du cycle secondaire II (écoles professionnelles, gymnases...) effectué chaque année en septembre par un organisme externe est un élément important des statistiques sur l'éducation. Il regroupe des données fondamentales sur plus de 150 000 élèves. Les formulaires que le corps enseignant remplissait jusqu'ici à dans ce but céderont progressivement la place aux données électroniques fournies par les systèmes informatiques des administrations scolaires. C'est déjà chose faite dans les hautes écoles, lesquelles organisent leurs statistiques de façon autonome, d'entente avec l'Office fédéral de la statistique.

Une grande partie des travaux liés aux statistiques sera effectuée par les différents Offices de la Direction de l'instruction publique. A titre d'innovation, c'est l'*Abteilung Bildungsplanung und Evaluation* (BiEv) qui prendra en charge la direction, la coordination, l'organisation du recensement des élèves, les évaluations spécifiques et la publication des résultats.

Seite 5

Ausblick

Für die Weiterentwicklung der Berner Bildungsstatistik ist ein Modernisierungsprojekt des Bundesamts für Statistik bedeutsam. Den Lernenden soll eine Identifikationsnummer zugeordnet werden. Damit könnten sie unter Wahrung der Anonymität in den verschiedenen Erhebungen identifiziert und typische oder besonders auffällige Bildungswege könnten untersucht werden. Gleichzeitig könnte damit auf die Mehrfacherhebung bestimmter Merkmale verzichtet werden.

*Kontakt: Abteilung Bildungsplanung und Evaluation (BiEv)
J. Allraum (juergen.allraum@erz.be.ch)*

Perspectives

Un projet de modernisation de l'Office fédéral de la statistique se répercutera sur le développement futur des statistiques sur l'éducation dans le canton de Berne. Il est prévu d'attribuer un numéro d'identification aux élèves, de façon à pouvoir les identifier dans les différents relevés tout en respectant leur anonymat. Cela permettra aussi d'examiner les voies de formation typiques et atypiques et de renoncer aux relevés redondants de certains paramètres.

*Contact : Abteilung Bildungsplanung und Evaluation (BiEv)
J. Allraum (juergen.allraum@erz.be.ch)*

Basisdaten Bildungswesen Kanton Bern / Données de base du système de formation bernois

1 Gesamtübersicht Lernende in öffentlichen und privaten Schulen 2004/05 / Vue d'ensemble des élèves des écoles publiques et privées en 2004/05

Schulstufe	Total	davon weiblich	mit franz. Unterricht	in privaten Schulen ¹	Ausländeranteil	Degrés de formation
	Total	de sexe féminin	élèves francophones	en écoles privées ¹	proportion d'étrangers	
Vorschulstufe (Kindergarten)	15'012	49%	9.0%	0.8%	20%	Degré préscolaire (jardins d'enfants)
Obligatorische Schule	98'576	49%	8.0%	3.9%	15%	Scolarité obligatoire
Primarstufe	60'259	50%	8.2%	1.7%	15%	Degré primaire
Sekundarstufe I	32'341	49%	8.1%	4.9%	12%	Degré secondaire I
<i>Realschulniveau</i>	13'494	44%	4.7%	1.9%	18%	<i>Classes générales (section g)</i>
<i>Sekundarschulniveau²</i>	18'447	54%	11%	5.1%	7.6%	<i>Classes secondaires²(sections m et p)</i>
<i>ohne Selektion³</i>	400	44%	–	100%	7.0%	<i>Sans sélection³</i>
Klassen für Fremdsprachige	236	45%	11%	–	94%	Classes d'accueil pour étrangers
Besondere Klassen ⁴	4'262	35%	7.0%	1.9%	35%	Classes spéciales ⁴
Sonderschulen ⁵	1'478	37%	2.8%	77%	19%	Écoles spécialisées ⁵
Sekundarstufe II	41'244	46%	7.6%	18%	8.0%	Degré secondaire II
Berufsvorbereitung ⁶	3'187	55%	5.6%	13%	24%	Préparation professionnelle ⁶
Berufliche Grundbildung	28'027	42%	5.0%	20%	6.9%	Formation professionnelle initiale
<i>davon Anlehren</i>	667	38%	2.4%	13%	9.0%	<i>dont formation élémentaire</i>
<i>mit Vorbereitung auf Berufsmaturität I (während der Lehre)</i>	2'423	f. A.	f. A.	f. A.	f. A.	<i>avec préparation d'une maturité professionnelle I (pendant l'apprentissage)</i>
Vorbereitung auf Berufsmaturität II (nach der Lehre)	972	50%	15%	49%	5.2%	Maturité professionnelle II (après l'apprentissage)
Handelsmittelschulen	1'542	60%	45%	19%	13%	Écoles supérieures de commerce
Fachmittelschulen	498	88%	23%	36%	7.2%	Écoles de maturité spécialisée
Gymnasien	6'390	57%	9.1%	13%	5.1%	Gymnasies
Andere ⁷	628	f. A.	f. A.	f. A.	f. A.	Autres ⁷

Erziehungsdirektion des Kantons Bern / Bildungsstatistik

Seite 7

Schulstufe	Total	davon weiblich	mit franz. Unterricht	in privaten Schulen ¹	Ausländeranteil	Degrés de formation
	Total	de sexe féminin	élèves francophones	en écoles privées ¹	proportion d'étrangers	
Tertiärstufe	20'269	47%	3.5%	14%	5.2%	Degré tertiaire
Höhere Berufsbildung ⁸	2'883	43%	0.3%	50%	4.2%	Formation professionnelle supérieure ⁸
Hochschulen	17'386	48%	4.0%	7.7%	5.3%	Hautes écoles
<i>Universität Bern</i>	13'286	53%	–	–	7.0%	<i>Université de Berne</i>
<i>davon Lehrerinnen- und Lehrerbildung</i>	2'017	66%	–	–	2.7%	<i>dont formation des enseignantes et des enseignants</i>
<i>HEP BEJUNE Biel⁹</i>	471	73%	100%	–	f. A.	<i>HEP BEJUNE Bienné⁹</i>
<i>Fachhochschule Bern</i>	3'629	26%	6.3%	37%	f. A.	<i>Haute école spécialisée bernoise</i>
Total alle Stufen	175'101	48%	7.5%	8.2%	13%	Total tous niveaux confondus
Referenz: Gesamtbevölkerung Kanton Bern (31.12.2003)	956'000	51%	–	–	12%	Référence : population du canton de Berne (31.12.2003)

Anmerkungen:

Alle Prozentangaben beziehen sich auf das Total in der ersten Spalte. Vereinzelt Mehrfachzählungen sind möglich.

- 1 subventionierte und nicht subventionierte Schulen
- 2 inkl. gymnasialer Unterricht
- 3 v. a. Rudolf-Steiner-Schulen
- 4 Kleinklassen A bis D, in der Broschüre „Bildung und Kultur des Kantons Bern in Zahlen“ als „Sonderklassen“ bezeichnet
- 5 Sonderschulen und -schulheime, Heilpädagogische Schulen und Sprachheilschulen
- 6 berufsvorbereitendes Schuljahr, Vorlehre und Gestalterischer Vorkurs
- 7 Handelskurse, aussermaturitärer Zugang Lehrerinnen- und Lehrerbildung
- 8 inkl. Technikerschulen und Höhere Fachschulen
- 9 HEP BEJUNE = Pädagogische Fachhochschule der Kantone Bern (französischsprachiger Teil), Jura und Neuenburg

f. A. fehlende Angabe

Notes :

Les pourcentages se rapportent tous au total indiqué dans la première colonne à gauche. Des comptages multiples sont possibles.

- 1 Écoles subventionnées et non subventionnées
- 2 Enseignement gymnasial inclus
- 3 Entre autres les écoles Rudolf Steiner
- 4 Classes spéciales A à D
- 5 Homes et écoles spécialisées, école de pédagogie curative, école de logopédie
- 6 Année scolaire de préparation professionnelle, préapprentissage et cours préparatoires à des formations d'arts appliqués
- 7 Cours commerciaux, accès à la formation d'enseignant-e sans maturité
- 8 Y compris écoles techniques et écoles supérieures
- 9 HEP-BEJUNE = Haute école pédagogique des cantons de Berne (partie francophone), du Jura et de Neuchâtel

f. A. Données non disponibles

2 Gesamtübersicht Anzahl Lehrkräfte in öffentlichen Schulen 2004/05
/ Vue d'ensemble du corps enseignant des écoles publiques en 2004/05

Schulstufe	Total	davon weiblich	mit franz. Unterricht	Anzahl Vollzeitstellen	
	Total	de sexe féminin	qui enseignent en français	nombre de postes à plein temps	Degrés de formation
Vorschulstufe (Kindergarten)	1'513	99%	8.4%	994	Degré préscolaire (jardins d'enfants)
Obligatorische Schule	14'041	65%	7.7%	7'223	Scolarité obligatoire
Primarstufe	6'906	77%	7.8%	4'066	Degré primaire
Sekundarstufe I	6'015	49%	7.8%	2'651	Degré secondaire I
<i>Realschulniveau</i>	2'977	53%	7.4%	1'210	<i>Classes générales (section g)</i>
<i>Sekundarschulniveau¹</i>	3'038	45%	8.3%	1'441	<i>Classes secondaires¹ (sections m et p)</i>
Besondere Klassen ²	1'120	77%	6.5%	506	Classes spéciales ²
Sekundarstufe II					Degré secondaire II
Berufliche Grundbildung ³	1'881	29%	13%	1'113	Formation professionnelle initiale ³
Vorbereitung auf Berufsmaturität II (nach der Lehre)	172	30%	10%	51	Maturité professionnelle II (après l'apprentissage)
Fachmittel-, Handelsmittel- und Handelsschulen	251	47%	24%	72	Écoles de maturité spécialisées, écoles (supérieures) de commerce
Gymnasien	1'029	34%	11%	612	Gymnases
Tertiärstufe					Degré tertiaire
Hochschulen	3'036	767	25%	f. A.	Hautes écoles
<i>Universität Bern</i>	1'006	25%	–	f. A.	<i>Université de Berne</i>
<i>davon Lehrerinnen- und Lehrerbildung</i>	303	41%	–	f. A.	<i>dont formation des enseignantes et des enseignants</i>
<i>HEP BEJUNE Biel⁴</i>	139	34%	100%	84	<i>HEP BEJUNE Bienne⁴</i>
<i>Fachhochschule Bern⁵</i>	1'588	22%	6%	392 ⁶	<i>Haute école spécialisée bernoise⁵</i>

Anmerkungen: siehe folgende Seite

Notes : voir page suivante

Erziehungsdirektion des Kantons Bern / Bildungsstatistik

Seite 9

Anmerkungen:

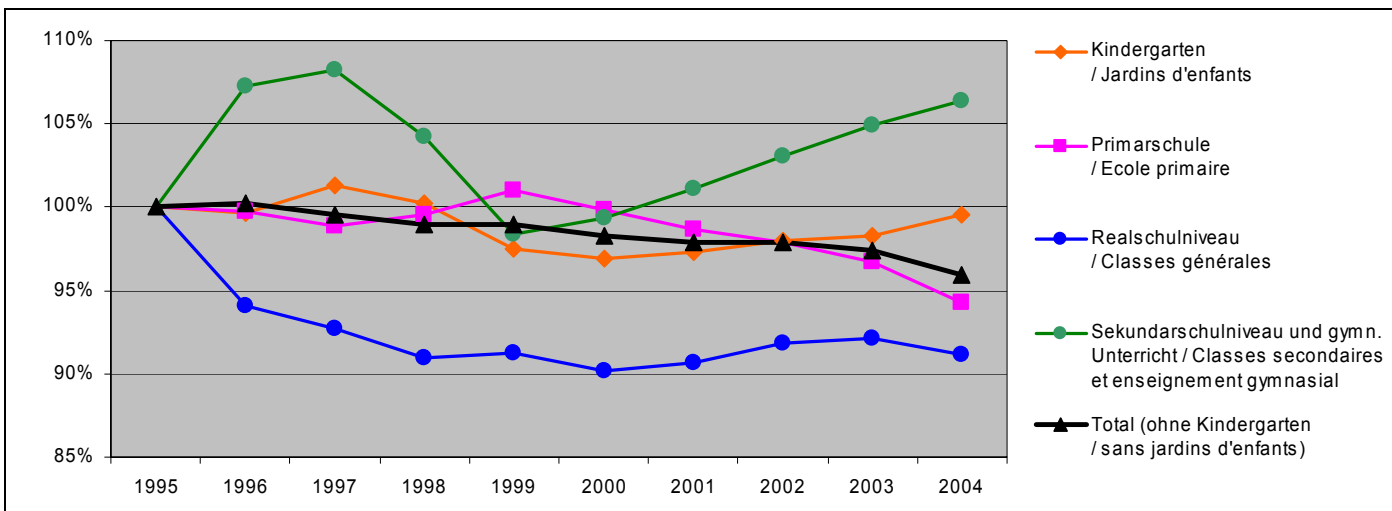
Alle Prozentangaben beziehen sich auf das Total in der ersten Spalte. Es sind Mehrfachzählungen sowohl bei den Personen als auch bei der Anzahl Vollzeitstellen möglich.

- 1 inkl. gymnasialer Unterricht
- 2 Kleinklassen A bis D, in der Broschüre „Bildung und Kultur des Kantons Bern in Zahlen“ als „Sonderklassen“ bezeichnet
- 3 inkl. Berufsvorbereitung und höhere Berufsbildung, exkl. Berufsmaturität II
- 4 HEP BEJUNE = Pädagogische Fachhochschule der Kantone Bern (französischsprachiger Teil), Jura und Neuenburg
- 5 Fachhochschule Bern: öffentlich und private Teilschulen
- 6 ohne oberer Mittelbau (externe Lehrbeauftragte)
- f. A. fehlende Angabe

Notes :

- Les pourcentages se rapportent tous au total indiqué dans la première colonne à gauche.
- Des comptages multiples sont possibles, tant pour les personnes que pour les engagements à plein temps.
- 1 Enseignement gymnasial inclus
- 2 Classes spéciales A à D
- 3 Y compris la préparation professionnelle et la formation professionnelle supérieure, sans la maturité professionnelle II
- 4 HEP-BEJUNE = Haute école pédagogique des cantons de Berne (partie francophone), du Jura et de Neuchâtel
- 5 Haute école spécialisée bernoise : secteurs publics et privés
- 6 Sans le corps intermédiaire supérieur (chargé-e-s de cours externes)
- f. A. Données non disponibles

3 Prozentuale Entwicklung der Anzahl Lernende der Vorschulstufe und der Volksschule 1995–2004 (1995 = 100%)
/ Évolution du nombre d'élèves dans les écoles publiques préscolaires et obligatoires de 1995 à 2004 (1995 = 100 %)



Anmerkungen:

Zeitachse: Das Datum bezieht sich jeweils auf das Schuljahr, d. h. 1995 meint das Schuljahr 1995/96.

Auffällig:

Im Schuljahr 1995/96 ist die Umstellung zum System 6/3 (6 Jahre Primarschule/3 Jahre Sekundarschule) bereits abgeschlossen, dennoch nimmt der Anteil der Sekundarschule stark zu.

Seit 1999 nimmt die Zahl der Schülerinnen und Schüler der Volksschule, insbesondere bei der Primarschule, kontinuierlich ab. Die Zahl der Kinder im Kindergarten hat nach 2000 wohl v. a. deshalb zugenommen, weil die Kinder vermehrt zwei Jahre in den Kindergarten gehen.

Notes :

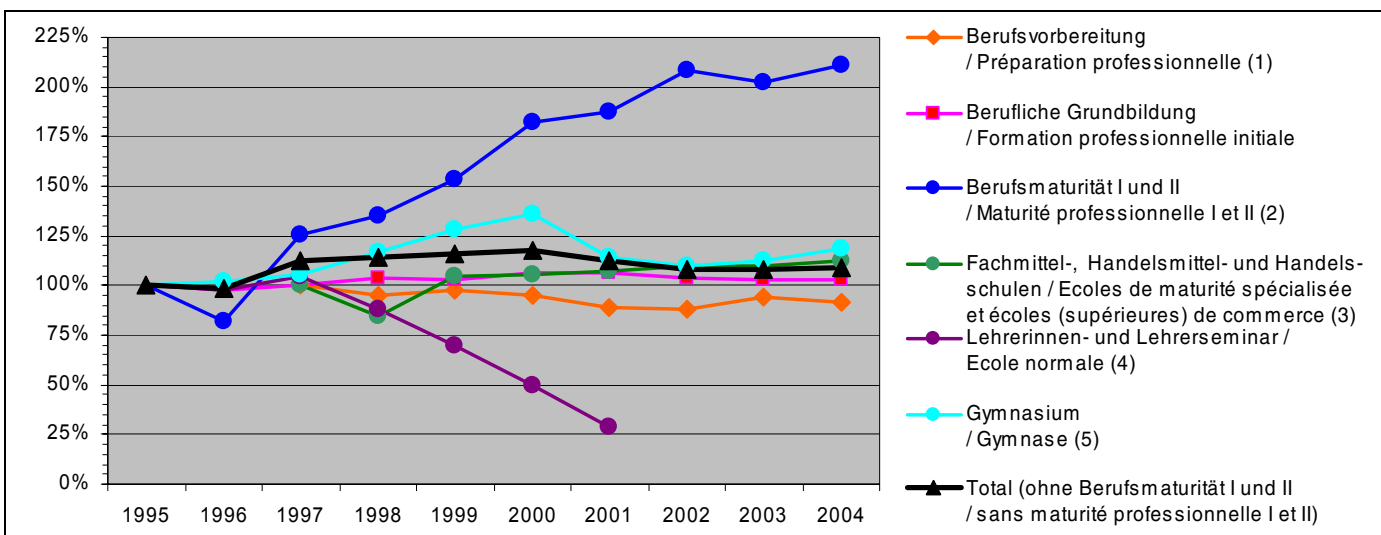
Axe temporelle : la date indique toujours l'année scolaire correspondante, soit 1995 pour l'année scolaire 1995-96, etc.

Observations :

En 1995-96, le passage au système 6/3 (6 années d'école primaire / 3 années d'école secondaire) était déjà réalisé, mais la part des élèves de l'école secondaire a malgré tout fortement augmenté.

Depuis 1999, le nombre d'élèves de l'école obligatoire n'a cessé de diminuer, en particulier à l'école primaire. Au jardin d'enfants, l'augmentation du nombre d'élèves après 2000 est surtout due au fait que les enfants sont de plus en plus nombreux à fréquenter le jardin d'enfants durant deux années.

4 Prozentuale Entwicklung der Anzahl Schülerinnen und Schüler der Sekundarstufe II 1995–2004 (1995 = 100%)^{1,3}
/ Évolution du nombre d'élèves du secondaire II, en pourcentage, de 1995 à 2004 (1995 = 100%)^{1,3}



Anmerkungen:

- (1) Berufsvorbereitung: Basis 1997 = 100%
- (2) Die ersten Berufsmaturität-II-Vorbereitungskurse erfolgen 1997
- (3) Fachmittel-, Handelsmittel- und Handelsschulen: Basis 1997 = 100%
- (4) Lehrerinnen- und Lehrerseminar: Der letzte Jahrgang schliesst im Schuljahr 2001/02 ab
- (5) Gymnasium: Der erste Jahrgang mit verkürzter Ausbildungsdauer schliesst im Schuljahr 2000/01 ab

Notes :

- (1) Préparation professionnelle : 1997 = 100 %
- (2) Les cours de préparation à la maturité professionnelle II ont débuté en 1997.
- (3) Écoles de maturité spécialisées, écoles supérieures de commerce et écoles de commerce : 1997 = 100 %
- (4) La dernière année de formation en école normale était 2001/02.
- (5) Gymnase : les premiers élèves à suivre la formation plus courte ont terminé en 2000/01

Auffällig:

Markante Zunahme bei der Berufsmaturität I und II.

Observation :

Augmentation importante du nombre de maturités professionnelles I et II

**5 Realschul-Übertrittsquote ab 6. Kl. Primarschule nach Unterrichtssprache und Wohnortsregion der Lernenden
/ Taux de passage en section générale de l'école secondaire après la 6^e année primaire, par région et appartenance linguistique**

Unterrichtssprache / Region	Total	Mädchen	Knaben	Schweizer /innen	Ausländer /innen	
	Total	Filles	Garçons	Suisses	Etrangers	Langue d'enseignement / région
Deutsch	45%	40%	51%	43%	66%	Allemand
<i>Oberland</i>	48%	39%	56%	46%	73%	<i>Oberland</i>
<i>Bern-Mittelland</i>	41%	36%	47%	37%	61%	<i>Bern-Mittelland</i>
<i>Emmental-Oberaargau</i>	48%	43%	53%	46%	65%	<i>Emmental-Haute-Argovie</i>
<i>Biel-Seeland</i>	44%	42%	46%	40%	68%	<i>Bienne-Seeland</i>
Französisch						Français
<i>alle Regionen</i>	25%	23%	27%	22%	37%	<i>toutes régions</i>

Berechnung:

Anteil der Realschülerinnen und -schüler im 7. Ausbildungsjahr (Schuljahr 2004/05) gemessen am Total der Primarschülerinnen und -schüler im 6. Schuljahr ein Jahr zuvor (2003/04).

Calcul :

Rapport entre le nombre d'élèves de 7^e année se trouvant en section générale de l'école secondaire (année scolaire 2004/05) et le nombre total d'élèves en 6^e année primaire l'année précédente (2003/04).

Auffällig:

Schüler sind im weniger anspruchsvollen Schultyp der Sekundarstufe I wesentlich stärker vertreten als Schülerinnen. Gleiches gilt in noch stärkerem Ausmass für die ausländischen Lernenden gegenüber den Schweizerinnen und Schweizern. Die Geschlechtsunterschiede sind zudem je nach Region unterschiedlich stark ausgeprägt.

Observations :

Dans la section à exigences élémentaires de l'enseignement secondaire I, les garçons sont nettement plus nombreux que les filles. Une différence similaire, mais encore plus marquée, distingue aussi les élèves étrangers des élèves suisses. Par ailleurs, l'écart entre les deux sexes varie considérablement selon les régions.

Aufgrund der unterschiedlichen Schulstrukturen und Lehrpläne sind die Quoten allerdings nur innerhalb eines Sprachraums direkt vergleichbar.

Toutefois, les taux ne sont véritablement comparables qu'à l'intérieur d'une région linguistique, en raison des différences dans l'organisation de la scolarité et dans les plans d'études.

**6 Ausgewählte Abschlüsse 2004
/ Sélection de certaines formations achevées en 2004**

Schulstufe	Total	davon weiblich	mit französischem Unterricht	
	Total	de sexe féminin	qui suivent l'enseignement en français	Degrés de formation
Sekundarstufe II	11'927	47%	f. A.	Degré secondaire II
Berufliche Grundbildung	8'190	44%	6.0%	Formation professionnelle initiale
<i>davon Anlehren</i>	299	29%	–	<i>formation élémentaire</i>
Berufsmaturitätszeugnis	1'438	44%	14%	Certificat de maturité professionnelle
Handelsmittelschulen	355	67%	f. A.	Écoles supérieures de commerce
Fachmittelschulen	73	92%	f. A.	Écoles de maturité spécialisée
Maturitätszeugnis	1'871	60%	9.0%	Certificat de maturité
Tertiärstufe				Degré tertiaire
Hochschulen	2'755	44%	f. A.	Hautes écoles
<i>Universität Bern</i>	2'042	50%	–	<i>Université de Berne</i>
<i>Staatsexamen, Bachelor, Master, Lizentiat, Diplom</i>	1'268	49%	–	<i>examen d'Etat, bachelor, master, licence, diplôme</i>
<i>Doktorate, Habilitationen</i>	437	42%	–	<i>doctorat, habilitation</i>
<i>Abschlüsse der Lehrerinnen- und Lehrerbildung</i>	337	67%	–	<i>formation des enseignantes et des enseignants</i>
<i>Fachhochschule Bern</i>	713	26%	f. A.	<i>Haute école spécialisée bernoise</i>

Anmerkungen:

* Periode 1.9.2003 bis 31.8.2004
f. A. fehlende Angabe

Notes :

* Du 1^{er} 9.2003 au 31.8.2004
f. A. Données non disponibles

7 Kosten pro auszubildende Person / Coûts par élève/étudiant

Schülerkategorie	Total pro auszubildende Person	davon Besoldung	Total pro Schulstufe in 1'000 Fr.	
	Total par élève/étudiant formé	Salaires	Total par niveau d'enseignement en milliers de francs	Niveau d'enseignement
Vorschulstufe (Kindergarten)	8'505	5'825 ¹	119'325	Degré préscolaire (jard. d'enfants)
Primarstufe	13'305	8'580 ¹	834'556	École primaire
Sekundarstufe I	16'485	10'955	520'794	Cycle secondaire I
Maturitätsschulen	26'315	19'255	135'285	Gymnases
Gewerblich-industrielle Berufsschulen	8'585 ²	6'130	142'700	Écoles professionnelles artisanales et industrielles
Kaufmännische Berufsschulen	9'135 ²	6'650	72'587	Écoles prof. commerciales

Kommentar:

Es handelt sich jeweils um die gesamten Bruttokosten pro Schultyp und Kostenart, unabhängig von der Finanzierung. Grundlagen sind die Staatsrechnung, eine Auswahl von Gemeinderechnungen, Subventionsabrechnungen und die Lastenverteilung der Lehrerbesoldungen. Die von den Gemeinden finanzierten Kosten im Volksschulbereich basieren auf einer Stichprobe von 30 Gemeinden.

Commentaire :

Il s'agit chaque fois du total des frais bruts par type d'école et de frais, indépendamment du financement. Les montants se fondent sur le compte d'Etat, un échantillon de comptes communaux, des décomptes de subventions et la répartition des charges des traitements du personnel enseignant. Les frais (fixes et variables) financés par les communes pour la scolarité obligatoire sont basés sur un échantillon représentatif de 30 communes.

Anmerkungen:

- 1 Grundlage: Lastenverteilung der Lehrerbesoldungen, Schlussabrechnung 2004.
- 2 Die Zahlen für gewerbliche und kaufmännische Berufsschulen wurden von einer Auswahl von Schulen in Bern, Burgdorf und Langnau entnommen. Die Zahlen anderer Schulen können davon mehr oder weniger stark abweichen. Berufsschulen haben keinen Vollzeitbetrieb.

Notes :

- 1 Base : répartition des charges des traitements du personnel enseignant, décompte final 2004.
- 2 Les chiffres qui concernent les écoles professionnelles commerciales ou artisanales sont extraits de comptes d'école de Berne, de Berthoud et de Langnau. Les chiffres ayant trait aux autres écoles s'en écartent plus ou moins. Les écoles professionnelles ne dispensent pas d'enseignement à plein temps.